MALAYSIA

Warta Kerajaan

SERI PADUKA BAGINDA

DI-TERBITKAN DENGAN KUASA

HIS MAJESTY'S GOVERNMENT GAZETTE

PUBLISHED BY AUTHORITY

Jil. 13 Bil. 12	**12hb Jun, 1969**	*TAMBAHAN No. 35* *PERUNDANGAN (A)*

am. PU(A) 16/73.
" PU(A) 247/73
PU(A) 220/75.
PU(A) 152/76
PU(A) 55/77
PU(A) 396/77
PU(A) 16/79

P.U. (A) 177.

ORDINAN KUMPULAN-WANG SIMPANAN PEKERJA, 1951

KAEDAH2 KUMPULAN-WANG PEKERJA, 1969

PADA menjalankan kuasa2 yang di-beri oleh sekshen 21 Ordinan Kumpulan-wang Pekerja, 1951, Lembaga Kumpulan-wang Simpanan Pekerja dan Lembaga Kumpulan-wang Simpanan Pekerja Malaysia Timor tiap2 satu-nya berkenaan dengan wilayah di-bawah bidangkuasa-nya, dengan ini membuat kaedah2 yang berikut:

P.T.M. 21 tahun 1951.

Nama dan mula berkuat-kuasa.

1. Kaedah2 ini boleh-lah di-namakan **Kaedah2 Kumpulan-wang Simpanan Pekerja, 1969,** dan hendak-lah berkuatkuasa pada satu haribulan September, 1969.

Ta'arif.

2. (1) Dalam Kaedah2 ini, melainkan jika kandongan ayat-nya meng-hendaki ma'ana yang lain—

"kad pengenalan" erti-nya kad pengenalan yang di-keluarkan di-bawah Akta Pendaftaran Negara, 1959; *12 tahun 1959.*

"Peratoran2" erti-nya Peratoran2 yang berkuatkuasa pada masa itu yang di-buat di-bawah sekshen 20 Ordinan itu.

(2) Sebutan mengenaï sa-suatu borang dalam Kaedah2 ini di-ikuti dengan nombor kod atau huruf pandu hendak-lah di-sifatkan sa-bagai sebutan mengenaï borang yang berkenaan yang di-nyatakan dalam Jadual kapada Kaedah2 ini dan kandongan borang itu hendak-lah sa-bagaimana yang di-tentukan oleh Lembaga dari sa-masa ka-samasa.

(3) Apa2 perkataan atau perbahasaan yang tidak di-ta'arif dalam Kaedah2 ini hendak-lah mempunyaï erti yang di-beri kapada-nya dalam Peratoran2 itu.

PENYATA2 DAN BORANG2 UNTOK DI-ISI BERKENAAN ORANG2 YANG MENJADI PENCHARUM

Oranggaji yang berchadang menjadi pencharum.

3. Mana2 oranggaji rumah-tangga (lain daripada oranggaji rumah-tangga yang di-kechualikan di-bawah perenggan (4) Jadual Pertama Ordinan), jika berchadang hendak menjadi sa-orang pencharum, hendak-lah memberi Notis Pilehan kapada Lembaga dan majikan-nya

CUSTOMS ACT, 1967

(No. 62 of 1967)

IN exercise of the powers conferred upon him by section 12 of the Customs Act, 1967, the Minister of Finance hereby makes the following Order:

1. This Order may be cited as the **Customs (Values) (Rubber, etc.) (No. 24), Order, 1969,** and shall come into force on the 12th day of June, 1969.

2. For the purpose of the levy and payment of Customs Duties, in accordance with the provisions of the Customs Duties Order, 1968, the value of each of the dutiable goods specified in the first column of the Schedule hereto, in respect of the unit thereof mentioned in the second column of the said Schedule, shall be the amount specified in the third column of the said Schedule. L.N. 337/68

3. The Customs (Values) (Rubber, etc.) (No. 23), Order, 1969, is hereby cancelled. P.U. (A) 176/69.

SCHEDULE

(1) *Article*	(2) *Unit*	(3) *Value*
Rubber	Per pound	$ .69 1/8
Copra	Per ton	496.00
Palm Oil	Per ton	440.00
Palm Kernels	Per ton	348.50

Made this 6th day of June, 1969.
[PKN/TAK/138A/50; Try. (8.20) 116/1-4; PN. 250/54-244E (22).]

By direction of the Minister of Finance,

WONG YOKE MENG,
Acting Under Secretary (Finance),
Treasury

P.U. (A) 179. Dimansahkan oleh Act. A. 191/73

ORDINAN (KUASA² PERLU) DHARURAT, 1969

(Ordinan 1 dan Ordinan 2)

PERATORAN² PERLU (IMIGRESEN) (NEGERI² BORNEO), 1969

PADA menjalankan kuasa² yang di-beri di-bawah sekshen 2 Ordinan (Kuasa² Perlu) Dharurat No. 1, 1969, Pengarah Gerakan yang di-tetapkan di-bawah sekshen 2 Ordinan (Kuasa² Perlu) Dharurat No. 2, 1969, dengan ini membuat peratoran² yang berikut:

1. Peratoran² ini boleh-lah di-namakan **Peratoran² Dharurat (Imigresen) (Negeri² Borneo), 1969.** Nama.

2. Bagi tempoh sa-lama Dharurat di-kuatkuasakan sekshen 12 Akta Imigresen, 1963, hendak-lah di-bacha sa-olah² sekshen itu telah di-ganti dengan yang berikut: Pengubahsuaian s. 12, *Akta 27 tahun 1963.*

"12. Dalam Bahagian ini, daripada Akta ini 'Pehak-berkuasa Negeri' erti-nya, bagi apa² maksud berkenaan dengan Negeri Borneo, Pengerusi Jawatan-kuasa Gerakan Negeri bagi Negeri itu yang di-tubohkan di-bawah Ordinan Dharurat (Kuasa² Perlu) Perlu, No. 2 1969."

Di-perbuat pada 5 haribulan Jun, 1969.
[KHEDN. Y. 62/17-(4); PN (PU. 2) 9.]

TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATO' HUSSEIN,
Pengarah Gerakan

Repealed by Act A.197/73.

EMERGENCY (ESSENTIAL POWERS) ORDINANCE, 1969

(Ordinance 1 and Ordinance 2)

ESSENTIAL (IMMIGRATION) (BORNEO STATES) REGULATIONS, 1969

IN exercise of the powers conferred under section 2 of the Emergency (Essential Powers) Ordinance No. 1, 1969, the Director of Operations designated under section 2 of the Emergency (Essential Powers) Ordinance No. 2, 1969, hereby makes the following regulations:

Citation. 1. These regulations may be cited as the **Essential (Immigration) (Borneo States) Regulations, 1969.**

Modification of s. 12, *Act 27 of 1963.* 2. For so long as the Emergency is in force, section 12 of the Immigration Act, 1963, shall be read as if there shall be substituted therefore the following:

> "12. In this Part of this Act 'State Authority' means, for any purpose relating to a Borneo State, the Chairman of the State Operations Committee of the State established under the Emergency (Essential Powers) Ordinance No. 2, 1969."

Made this 5th day of June, 1969.
[KHEDN. Y. 62/17-(4); PN (PU. 2) 9.]

TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATO' HUSSEIN,
Director of Operations

P.U. (A) 180.

ORDINAN PERWAKILAN KUASA, 1956

PERWAKILAN DI-BAWAH SEKSHEN 5

56/56. PADA menjalankan kuasa² yang di-beri oleh sekshen 5 Ordinan Perwakilan Kuasa, 1956, Menteri Kewangan dengan ini memperwakilkan kapada Ketua Pengarah Jabatan Perkhidmatan Awam bagi menjalankan kuasa² yang di-beri kapada-nya oleh sekshen-kechil (2)
62/57. dalam sekshen 13 Ordinan Achara Kewangan, 1957, berkenaan dengan membenarkan dengan waran yang di-tandatangani oleh-nya pengeluaran wang dari Kumpulan Wang Di-satukan bagi membayar Gaji yang kena di-bayar.

Bertarikh pada 30 haribulan Mei, 1969.

TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATO' HUSSEIN,
Menteri Kewangan

DELEGATION OF POWERS ORDINANCE, 1956

DELEGATION UNDER SECTION 5

56/56. IN exercise of the powers conferred by section 5 of the Delegation of Powers Ordinance, 1956, the Minister of Finance hereby delegates to the Director-General Public Services Department the exercise of the
62/57. powers conferred on him by sub-section (2) of section 13 of the Financial Procedure Ordinance, 1957, in respect of authorising by warrant under his hand the issue from the Consolidated Fund of the sums to meet the due cost of Personal Emoluments.

Dated this 30th day of May, 1969.

TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATO' HUSSEIN,
Minister of Finance